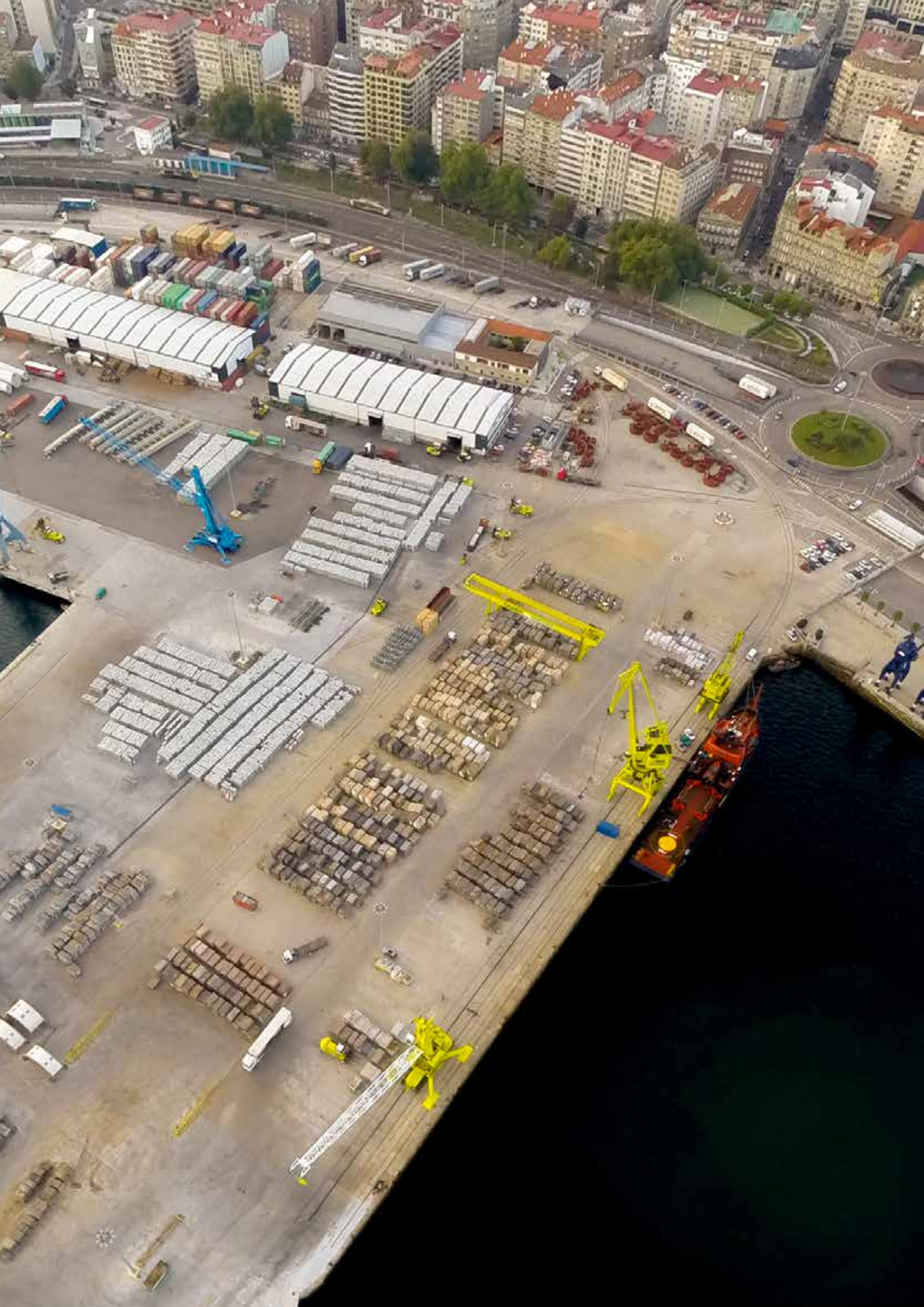


6

obras
works



6. 1

• Obras en ejecución o terminadas en el año 2014

• Works in progress or completed throughout the year 2014

ref.	nombre de la obra	presupuesto aprobado líquido	certificado al origen	certificado en el año	situación
ref.	description	estimate	cost to date	cost this year	status
O/1.091	Mejora de la operatividad de los Muelles Comerciales (1ª fase).	42.800.460,35	42.800.460,35	3.325.350,93	Terminada
	Operational improvement of the Commercial Docks (1 st stage).				Completed
O/1.091-C	Mejora de la operatividad de los Muelles Comerciales (1ª fase). COMPLEMENTARIO.	7.918.058,48	7.918.058,48	418.351,62	Terminada
	Operational improvement of the Commercial Docks (1 st stage). Supplementary				Completed
O/1.149	Mejora de la accesibilidad de transportes especiales a través de la rotonda del vial de circunvalación en Bouzas	27.600,00	27.600,00	27.600,00	Terminada
	Improvement of Project Cargo / Heavy Lift (special transports) accessibility through Bouzas ring road roundabout.				Completed
	Ampliación del puesto de control anexo al escáner aduanero de contenedores	26.244,46	26.244,46	26.244,46	Terminada
	Extension of the control post facility annexed to the customs container scanner				Completed
O/1.151	Consolidación del terreno en un tramo antiguo del Muelle del Arenal	49.847,91	9.512,96	9.512,96	En ejecución
	Consolidation of land in an old section of Arenal Dock				In progress
O/1.154	Acondicionamiento de la explanada del lado Oeste del Muelle de Trasatlánticos	137.986,15	137.986,15	10.664,88	Terminada
	Renovation of the West side esplanade of Trasatlánticos Dock				Completed
O/1.157	Acondicionamiento del borde litoral en O Salgueirón, término municipal de Cangas	251.352,14	251.352,14	251.352,14	Terminada
	Renovation of shoreline - waterfront - in O Salgueirón, Cangas Council.				Completed



6. 2

· Descripción de las obras más importantes

• Description of main works

01 - Obras iniciadas en el año

Mejora de la accesibilidad de transportes especiales a través de la rotonda del vial de circunvalación en Bouzas.

En el acceso sur al puerto, el vial de doble calzada estaba separado por una mediana de hormigón fija. Para facilitar el transporte de piezas especiales se realizó esta obra que consistió en suprimir un tramo de esa mediana fija y hacerla de nuevo desmontable para poder retirarla en las situaciones necesarias.

Ampliación del puesto de control anexo al escáner aduanero de contenedores

Con motivo de la instalación de un nuevo escáner de contenedores se amplía el puesto de control anexo al mismo para dar servicio y albergar las nuevas dependencias aduaneras.

Consolidación del terreno en un tramo antiguo del muelle del Arenal.

Con la regularización de la explanada de los muelles comerciales del Arenal y Transversal, apareció un socavón en el entronque de dichos muelles. Durante el año 2014 se realizaron los trabajos previos de servicio afectados, consistentes en retirar la línea de media tensión que atravesaba la obra, desde el C.T. hasta la entrada de la galería, por una conducción subterránea existente.

Acondicionamiento de la explanada del lado Oeste del Muelle de Trasatlánticos.

Aprovechando los antiguos silos del cable submarino situados en la parte oeste del muelle de trasatlánticos, se acondicionó la zona mediante unos jardines adaptados a la forma circular de dichos silos, y en el más cercano al edificio de la estación marítima se ha ubicado un punto de información del cable submarino, tanto inglés como alemán.

Acondicionamiento del borde litoral en O Salgueirón, término municipal de Cangas

En la orilla norte de la ría de Vigo, y en el extremo de la zona de servicio del puerto, se ha realizado esta obra que consiste en un acondicionamiento del borde litoral, mediante un paseo en hormigón impreso, y el ajardinamiento de dos explanadas, dotándolo de medidas de seguridad como barandillas y mobiliario urbano.

Instalación de alumbrado público en O Salgueirón, Cangas

Como complemento de la obra anterior, se ha proyectado iluminación mediante báculos propios de una zona peatonal.

01 - Works initiated during the year

Improvement of Project Cargo / Heavy Lift (special transports) accessibility through Bouzas ring road roundabout.

In the Southern port access road dual carriageway was separated by a permanent concrete median. To facilitate the transport of special pieces was carried out this work, consisting in the substitution of a section of the permanent median for a removable one to making it possible to withdraw it in necessary situations.

Extension of the control post facility annexed to the customs container scanner.

In order to house the new customs facilities, the checkpoint premises by the new container scanner will be expanded.

Consolidation of land in an old section of Arenal Dock.

With the regularization of the esplanade of Arenal and Transversal commercial docks, a sinkhole appeared at the junction of said docks. During 2014 the preliminary works over service affected were performed, consisting on removing the medium voltage line running through the area, from the transformer cabin to the entrance of the gallery, trough an existing underground pipe.

Renovation of the West side esplanade of Trasatlánticos Dock.

Taking advantage of the old submarine cable silos located on the West side of Trasatlánticos dock , the area was renovated with gardens adapted to the circular design of those silos, and in the one closest to the Maritime Station building, a point of information on the British and German submarine cable history was displayed.

Renovation of shoreline - waterfront - in O Salgueirón, Cangas Council.

On the North side of the Vigo estuary, and at the end of the port service area, it has been made this work consisting of a renovation of the shoreline with a promenade on stamped concrete and the landscaping of two esplanades, providing it with security measures such as railings and street furniture.

Installation of street lighting in O Salgueirón , Cangas Council.

To complement the previous work, the street lighting was designed with lighting columns suitable for a pedestrian area.

02 - Obras en curso de ejecución iniciadas con anterioridad a 2014

Mejora de la operatividad Muelles Comerciales (1ª fase).

Esta obra consiste en mejorar los calados actuales de la dársena del Arenal, con un nuevo muelle sustentado por pilotes de hormigón armado, y la ampliación del muelle Transversal.

Se consiguen con la actuación tres nuevas alineaciones y se amplía otra ya existente. La primera tendrá 290 m. nuevos de línea de atraque y 14 metros de calado, la segunda de 225 m. y calado variable entre 14 y 16 m., la tercera de 170 m. y calado de 15,5 metros y, por último, se amplían 70 metros de alineación Este existente del Muelle Transversal hasta los 310 m. con un calado de 9 m. La superficie de servicio anexa a las alineaciones será de unos 50.000 m²

Complementario de Mejora de la operatividad de los Muelles Comerciales (1ª fase)

Ejecución de trabajos complementarios a los ejecutados en la obra de "Mejora de Operatividad de los Muelles comerciales" para un óptimo uso posterior de la misma, tales como la mejora de la galería de instalaciones de suministro, la instalación de carriles adaptados a las nuevas grúas portuarias, etc



02 - Works under execution started before 2014

Operational improvement of the Commercial Docks (1st stage).

Improvement of current underwater basins for berthing depth at the Arenal Dock, construction of a new dock with reinforced concrete piles and enlargement of the Transversal Dock.

These works results in three new berthing lines and in the enlargement of the previously existing one. The first line will have 290 additional meters and 14m in depth, the second one will be 225m long and 14-16m in depth, the third line will be 170m long and 15.5m in depth and finally other 70m will be added to the East berthing line at the Transversal Dock, which will reach 310m long and will be 9m deep. The annexed service area will be some 50,000m².

Supplementary Works – Operational improvement of the Commercial Docks (1st stage).

Ancillary works to those carried out at the phase “Operational improvement of the Commercial Docks” for promoting and supporting usage. Works that were carried out include enhancement of utilities tunnels, new lanes for new port cranes, etc.





03 - Obras terminadas en el año

Mejora de la operatividad de los Muelles Comerciales (1ª fase).

Esta obra consiste en mejorar los calados actuales de la dársena del Arenal, con un nuevo muelle sustentado por pilotes de hormigón armado, y la ampliación del muelle Transversal.

Se consiguen con la actuación tres nuevas alineaciones y se amplía otra ya existente. La primera tendrá 290 m nuevos de línea de atraque y 14 metros de calado, la segunda de 225 m y calado variable entre 14 y 16 m, la tercera de 170 m y calado de 15,5 metros y, por último, se amplían 70 metros la alineación Este existente del Muelle Transversal hasta los 310 m, con un calado de 9 m. La superficie de servicio anexa a las alineaciones será de unos 50.000 m².

Complementario de Mejora de la operatividad de los Muelles Comerciales (1ª fase).

Ejecución de trabajos complementarios a los ejecutados en la obra de "Mejora de Operatividad de los Muelles Comerciales (1ª fase)" para un óptimo uso posterior de la misma, tales como la mejora de la galería de instalaciones de suministro, la instalación de carriles adaptados a las nuevas grúas portuarias, etc.

03 - Works completed during the year

Operational improvement of the Commercial Docks (1st stage).

Improvement of current underwater basins for berthing depth at the Arenal Dock, construction of a new dock with reinforced concrete piles and enlargement of the Transversal Dock.

These works results in three new berthing lines and in the enlargement of the previously existing one. The first line will have 290 additional meters and 14m in depth, the second one will be 225m long and 14-16m in depth, the third line will be 170m long and 15.5m in depth and finally other 70m will be added to the East berthing line at the Transversal Dock, which will reach 310m long and will be 9m deep. The annexed service area will be some 50,000m².

Supplementary Works – Operational improvement of the Commercial Docks (1st stage).

Ancillary works to those carried out at the phase "Operational improvement of the Commercial Docks" for promoting and supporting usage. Works that were carried out include enhancement of utilities tunnels, new lanes for new port cranes, etc.

04 - Obras iniciadas y terminadas en el año

Mejora de la accesibilidad de transportes especiales a través de la rotonda del vial de circunvalación en Bouzas

En el acceso sur al puerto, el vial de doble calzada estaba separado por una mediana de hormigón fija. Para facilitar el transporte de piezas especiales se realizó esta obra que consistió en suprimir un tramo de esa mediana fija y hacerla de nuevo desmontable para poder retirarla en las situaciones necesarias.

Ampliación del puesto de control anexo al escáner aduanero de contenedores

Con motivo de la instalación de un nuevo escáner de contenedores se amplía el puesto de control anexo al mismo para dar servicio y albergar las nuevas dependencias aduaneras

Acondicionamiento del borde litoral en O Salgueirón, término municipal de Cangas

En la orilla norte de la ría de Vigo, y en el extremo de la zona de servicio del puerto, se ha realizado esta obra que consiste en un acondicionamiento del borde litoral, mediante un paseo en hormigón impreso, y el ajardinamiento de dos explanadas, dotándolo de medidas de seguridad como barandillas y mobiliario urbano.

Instalación de alumbrado público en O Salgueirón, Cangas

Como complemento de la obra anterior, se ha proyectado iluminación mediante báculos propios de una zona peatonal.

Acondicionamiento de la explanada del lado Oeste del Muelle de Trasatlánticos

Aprovechando los antiguos silos del cable submarino situados en la parte oeste del muelle de trasatlánticos, se acondicionó la zona mediante unos jardines adaptados a la forma circular de dichos silos, y en el más cercano al edificio de la estación marítima se ha ubicado un punto de información del cable submarino, tanto inglés como alemán.

04 - Works started and completed during the year

Improvement of Project Cargo / Heavy Lift (special transports) accessibility through Bouzas ring road roundabout.

In the Southern port access road dual carriageway was separated by a permanent concrete median. To facilitate the transport of special pieces was carried out this work, consisting in the substitution of a section of the permanent median for a removable one to making it possible to withdraw it in necessary situations.

Extension of the control post facility annexed to the customs container scanner.

In order to house the new customs facilities, the checkpoint premises by the new container scanner will be expanded.

Renovation of shoreline - waterfront - in O Salgueirón, Cangas Council.

On the North side of the Vigo estuary, and at the end of the port service area, it has been made this work consisting of a renovation of the shoreline with a promenade on stamped concrete and the landscaping of two esplanades, providing it with security measures such as railings and street furniture.

Installation of street lighting in O Salgueirón , Cangas Council.

To complement the previous work, the street lighting was designed with lighting columns suitable for a pedestrian area.

Renovation of the West side esplanade of Trasatlánticos Dock

Taking advantage of the old submarine cable silos located on the West side of Trasatlánticos dock , the area was renovated with gardens adapted to the circular design of those silos, and in the one closest to the Maritime Station building, a point of information on the British and German submarine cable history was displayed.

- **Y otras obras de pequeña cuantía presupuestaria.**
- **And other works requiring budgetary expenditure.**

